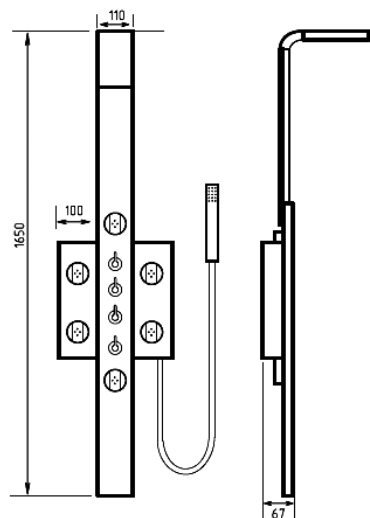




AM·PM
TENDER

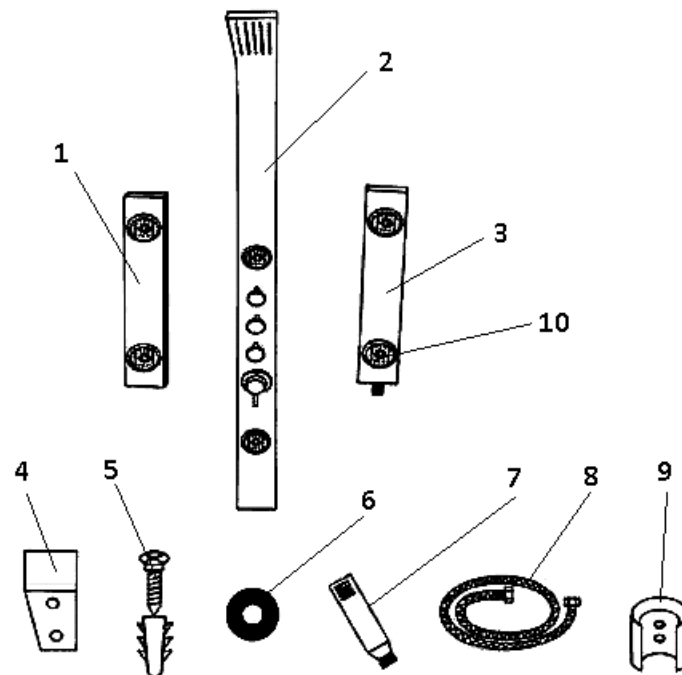
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

SHOWER COLUMN TENDER 1, TENDER 2, TENDER 3



ATTENTION!

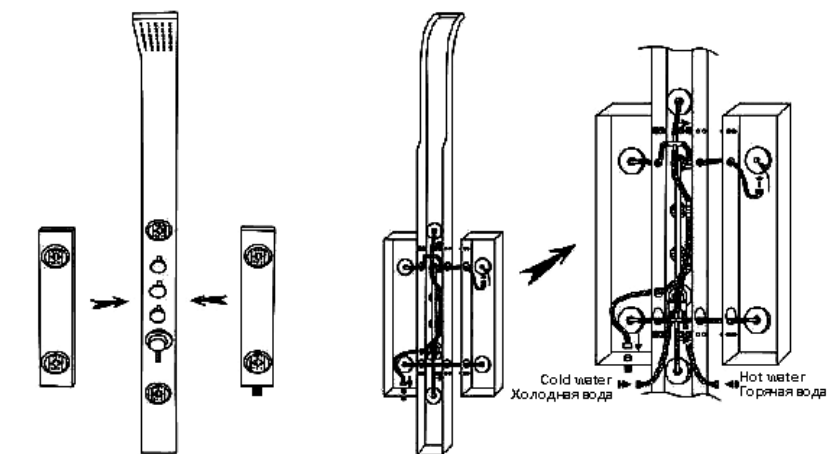
- Assembly, installation and connection to supply lines should be performed by a qualified sanitary technician!
- For correct mixer functioning installation of cleaning filters onto the supply pipelines with purification rate 100-300 mk is required.
- pressure operational range at the water supply system is 3,0 – 4,0 Atm. (300-400kPa) Difference of hot and cold water pressure may comprise +/- 10%. In case of discrepancies of water supply system pressure parameters to the indicated values an installation of the pressure increase/decrease devices is required.



ASSEMBLY AND INSTALLATION. - ASSEMBLE SHOWER PANEL:

DELIVERY SET:

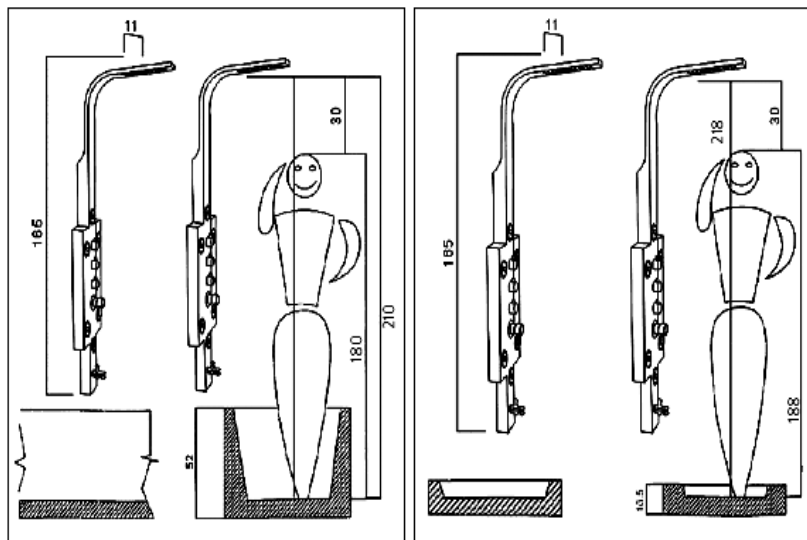
1.	Left jetted shutter – 1pce.
2.	Central jetted shutter with control units – 1pce.
3.	Right jetted shutter – 1pce.
4.	Wall fitting – 2pcs.
5.	Fitting elements (self-drilling screw+tappers) – 6pcs.
6.	Insulation rings – 6pcs.
7.	Manual shower – 1pce.
8.	Shower hose – 1pce.
9.	Holder for manual shower – 1pce.
10.	Nozzle – 6pcs.



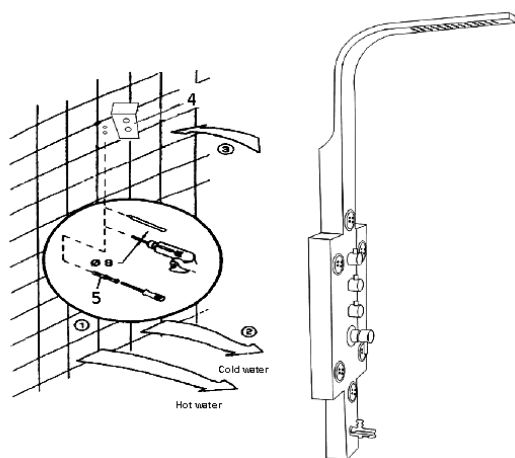
FRONT SIDE
ВИД СПЕРЕДИ

BACK SIDE
ВИД СЗАДИ

- define optimal height of the construction according to the below examples:



- fasten at the wall wall fittings and connect panel to the water connection locations:

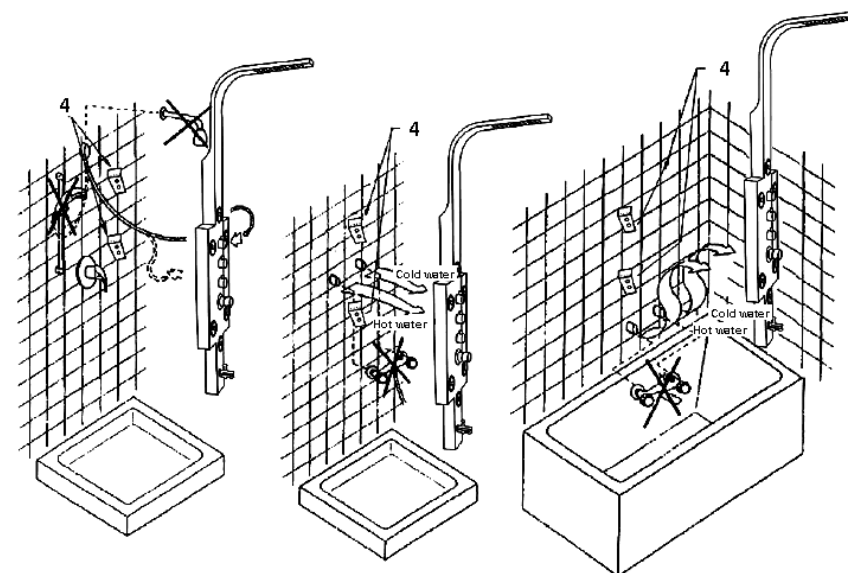


ATTENTION! Water connection location (water electrical socket) of hot water supply should be connected from the left side of the panel, and of cold water supply – from the right side of the panel.

- Faster the panel at the wall.

Note: During panel connection ensure that flexible pipes are not bended to avoid difficulties with water supply.

EXAMPLES OF PANEL INSTALLATION:



MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT FOR TECHNICAL CHANGES PRODUCT MAINTENANCE RECOMMENDATIONS.

Risk of the breakdown of panel mixer tank as well as blinding of nozzles, cans of upper and hand showers can be reduced significantly by installing the filters 100-300 mk in front of the panel onto the water supply pipes; that will prevent foreign particles (rust, sand, etc.) ingress.

To avoid marly sediments stains at the panel housing it is recommended to clean the product regularly. Housing cleaning should be performed by soap solution with following rinse with water and moist removing with dry soft cloth.

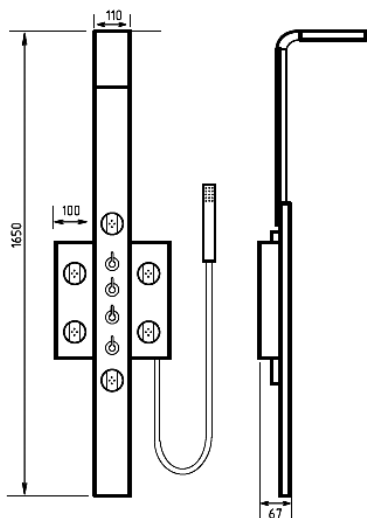
The remains of the liquid soap, shampoo and shower gel can also cause damage of the decorative surface. In case of their ingress onto the product housing it should be rinsed thoroughly with clean water.

To avoid product surface damage it is prohibited to use abrasive substances and pastes for cleaning.

To avoid color change of decorative surface it is prohibited to use chemicals for its cleaning, containing aggressive chemical components of acids, alkalis, acetone, ammonium chloride and other chlorine-containing components.

MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG

HYDROMASSAGEPANELS TENDER 1, TENDER 2, TENDER 3

**ACHTUNG!**

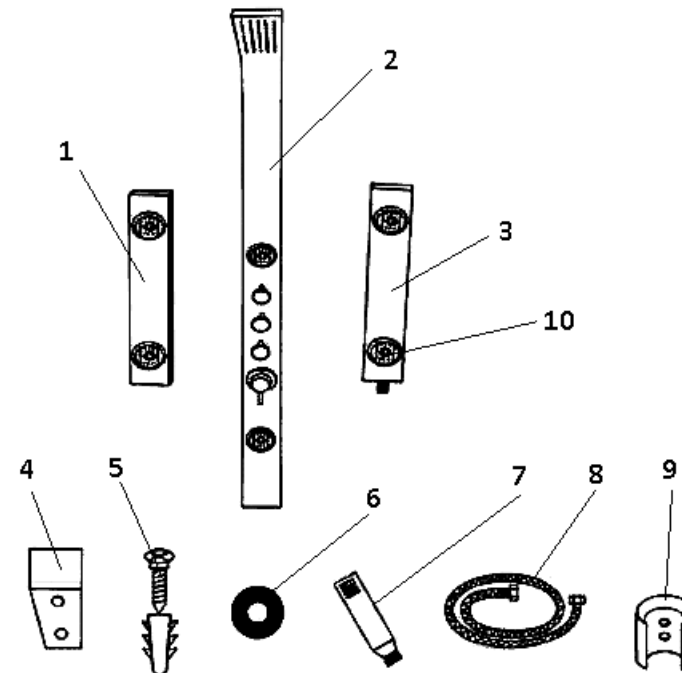
- Der Zusammenbau, Einbau und Anschluss an die Versorgungsnetzwerke soll vom sachkundigen Fachpersonal (Sanitärinstallateur) durchgeführt werden!

- Damit störungsfreies Funktionieren des Mischventils sichergestellt wird, müssen auf den Zuleitungsrohren Reinigungsfilter mit dem Reinigungsgrad 100-300 µm eingebaut werden.

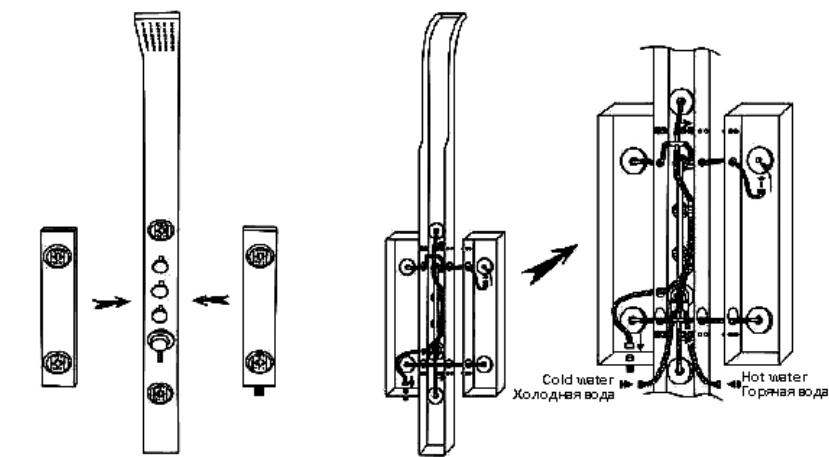
- Der Betriebsdruck in der Wasserversorgungsanlage soll zwischen 3,0 und 4,0 Atm (300-400 kPa) liegen. Die Differenz zwischen dem Kaltwasserdruck und dem Warmwasserdruck darf +/- 10% nicht überschreiten. Sollte der Ist-Druck in der Wasserversorgungsanlage außerhalb des angegebenen Werte-Bereiches liegen, muss an der Zuleitung eine Vorrichtung zur Druckminderung bzw. Drucksteigerung installiert werden.

IM LIEFERUMFANG SIND ENTHALTEN:

1.	der linke Hydromassage-Flügel – 1 St.
2.	das zentrale Hydromassagepanel mit Bedienelementen – 1 St.
3.	der rechte Hydromassage-Flügel – 1 St.
4.	Wandbefestigung – 2 St.
5.	Befestigungselemente (selbstbohrende Schrauben + Dübel) – 6 St.
6.	Isolierringe – 6 St.
7.	Handbrause – 1 St.
8.	Brauseschlauch – 1 St.
9.	Halterung für die Handbrause – 1 St.
10.	Spritzdüse – 6 St.

**ZUSAMMENBAU UND EINBAU.**

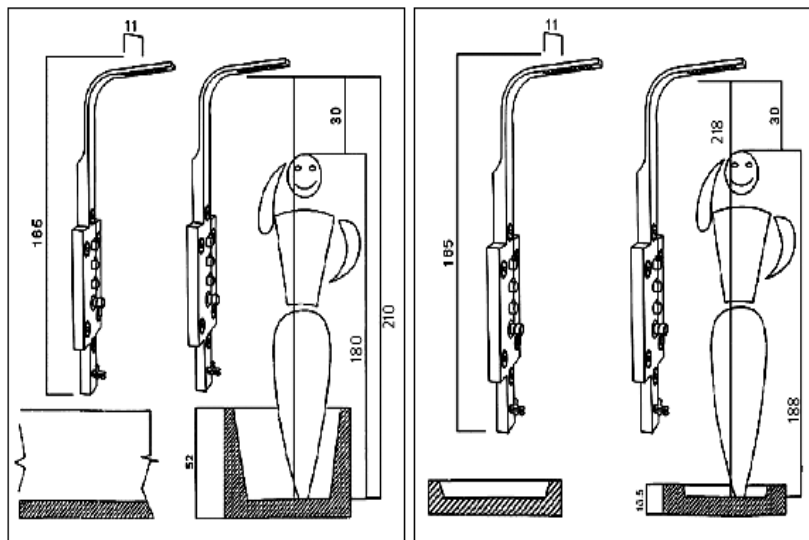
- bauen Sie das Duschpanel zusammen:



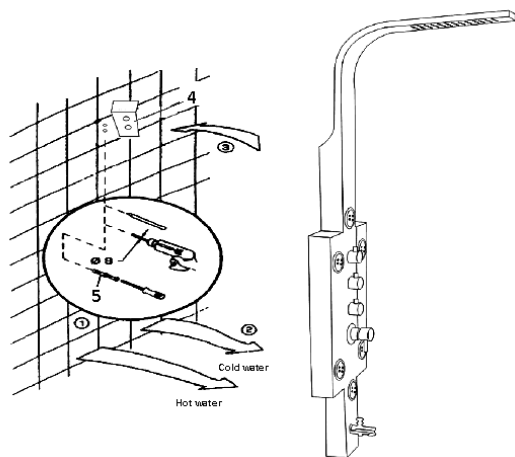
FRONT SIDE
ВИД СПЕРЕДИ

BACK SIDE
ВИД СЗАДИ

- finden Sie die bestmögliche Einbauhöhe heraus, wie mit den Beispielen unten veranschaulicht:



- befestigen Sie an der Wand die Wandbefestigungen und schließen Sie das Panel an die Wasserversorgungsanlage:

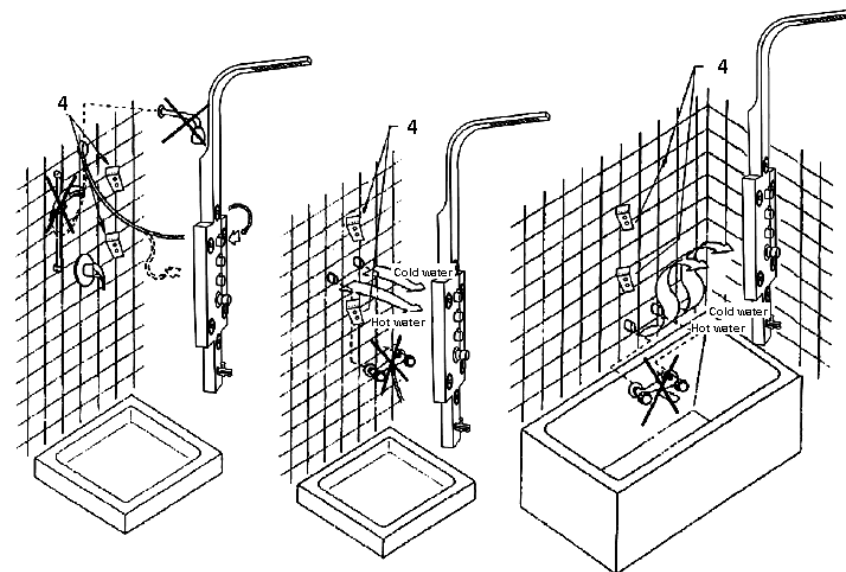


ACHTUNG! Der Warmwasseranschluss soll links erstellt werden, während der Kaltwasseranschluss ist an der rechten Seite des Hydromassagepanels herzustellen und.

- Befestigen Sie das Panel an der Wand.

HINWEIS: Beim Anschluss des Panels muss sichergestellt werden, dass die flexiblen Röhre (Schläuche) keine Knickungen enthalten, so dass der Wasserfluss nicht erschwert wird.

PANELEINBAU-BEISPIELE:



DER HERSTELLER BEHÄLT SICH TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VOR

Tipps zur Pflege und Wartung.

Die Gefahr, dass die Mischerpatrone des Hydromassagepanels ausfällt oder dass sich die Spritzdüsen, die Kopf- bzw. Handbrause verstopfen, kann weitgehend reduziert werden, wenn vor dem Panel an den Wasserzuleitungsrohren Reinigungsfilter mit dem Reinigungsgrad 100-300 µm eingebaut werden, die es verhindern, dass Fremdkörper (Rost, Sand etc.) in den Mischer hineingelangen.

Zur Vermeidung der Kalkablagerungsbildung am Panelgehäuse empfiehlt es sich, das Panel regelmäßig einer Reinigung zu unterziehen. Das Gehäuse muss mit einer Seifenlösung gewaschen, anschließend mit reichlich Wasser ausgespült und mit einem weichen Tuch trockengewischt werden.

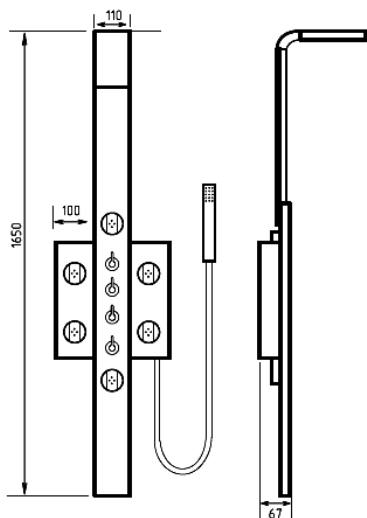
Die Reste der flüssigen Seife, von Shampoos bzw. Duschgel sind auch in der Lage, die dekorative Abdeckung zu beschädigen. Sollten sie auf das Panelgehäuse gelangt sein, muss man die betreffenden Stellen mit reinem Wasser sorgfältig ausspülen.

Zur Vermeidung der Oberflächenbeschädigungen ist es untersagt, schleifmittelhaltige Reinigungsmittel und Pasten zu verwenden.

Damit die Farbe der dekorativen Abdeckung keinen Schaden nimmt, dürfen zur Pflege keine Chemikalien eingesetzt werden, die aggressive chemische Stoffe wie Säuren, Alkali, Aceton, Ammoniumchlorid und andere chlorhaltige Bestandteile enthalten.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И УХОДУ

ГИДРОМАССАЖНЫХ ПАНЕЛЕЙ TENDER 1, TENDER 2, TENDER 3

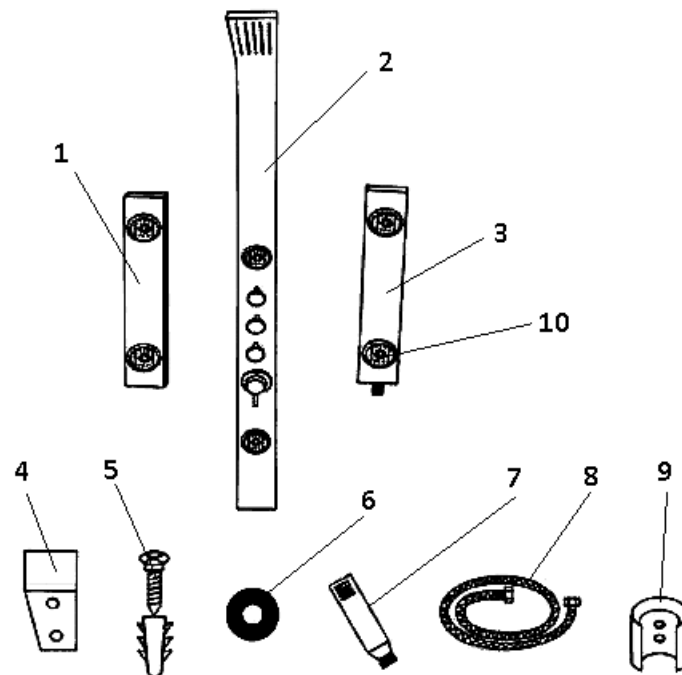


ВНИМАНИЕ!

- Сборка, установка и подключение к коммуникациям должна осуществляться квалифицированным сантехником!
- Для правильного функционирования смесителя необходима установка фильтров очистки на подводящих трубопроводах со степенью очистки 100-300 мк.
- рабочий интервал давления в водопроводной сети 3,0 – 4,0 Атм. (300-400кПа) Разница давлений горячей и холодной воды может составлять +/- 10%. В случае несоответствия параметров давления водопроводной сети указанным значениям, требуется установка на входе приборов повышения/понижения давления.

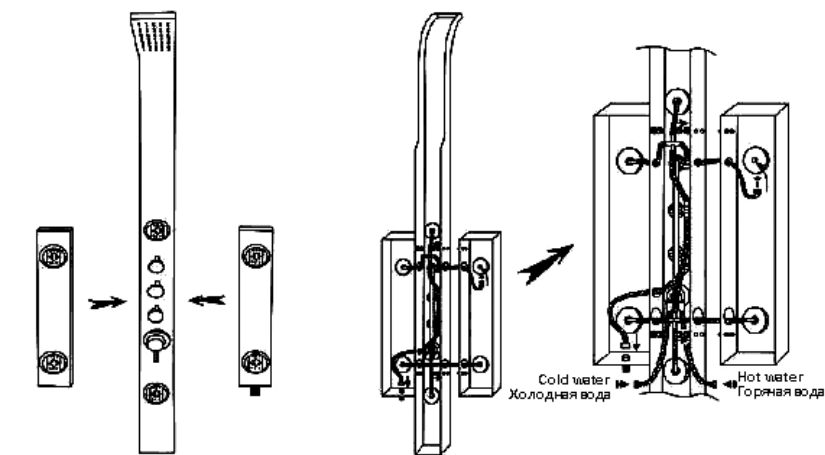
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

1.	Левая гидромассажная створка – 1шт.
2.	Центральная гидромассажная панель с органами управления – 1шт.
3.	Правая гидромассажная створка – 1шт.
4.	Настенное крепление – 2шт.
5.	Крепежные элементы (саморез+дюбель) – 6шт.
6.	Изоляционные кольца – 6шт.
7.	Ручной душ – 1шт.
8.	Душевой шланг – 1шт.
9.	Держатель для ручного душа – 1шт.
10.	Форсунка – 6шт.



СБОРКА И УСТАНОВКА.

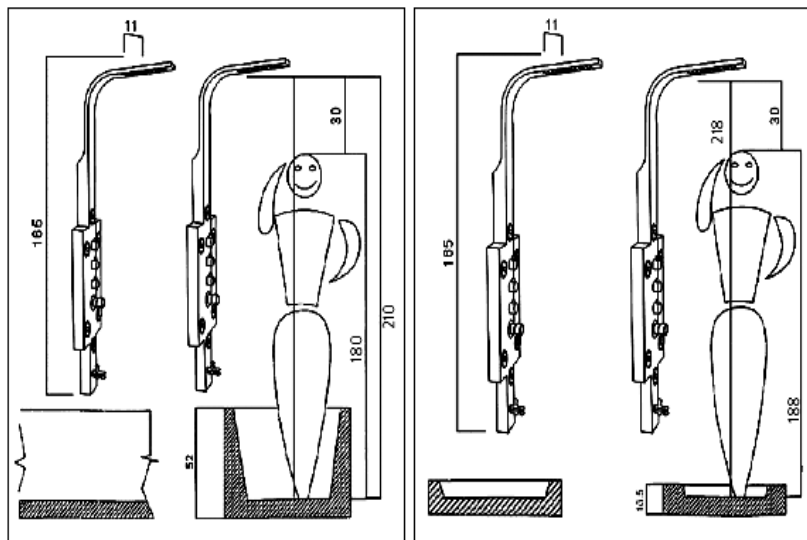
- соберите душевую панель:



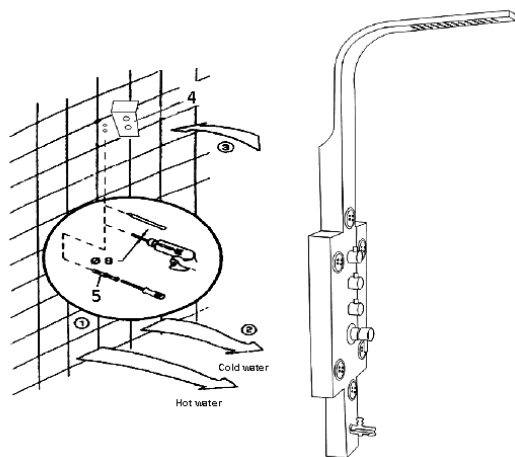
FRONT SIDE
ВИД СПЕРЕДИ

BACK SIDE
ВИД СЗАДИ

- определите оптимальную высоту установки, согласно нижеприведенным примерам:



- закрепите на стене настенные крепления и присоедините панель к точкам подвода воды:

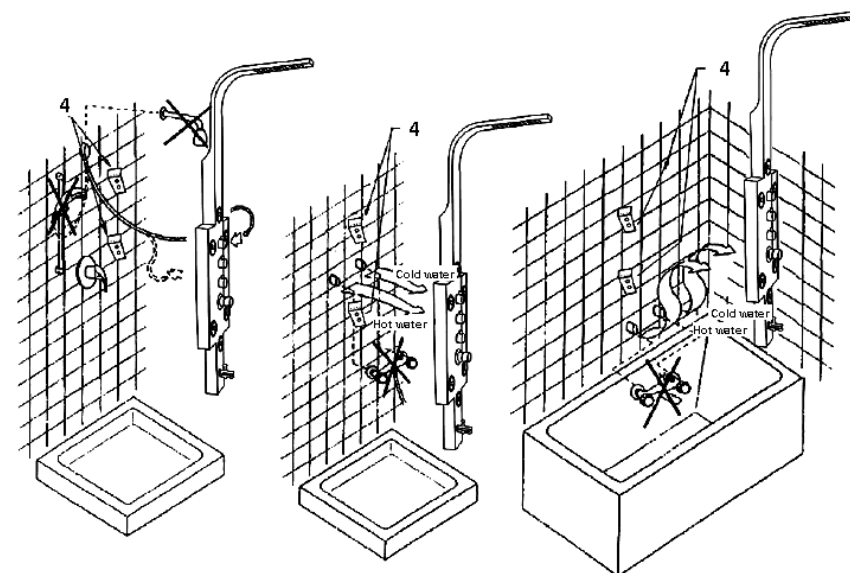


ВНИМАНИЕ! Точка подвода (водорозетка) горячего водоснабжения должна быть выведена с левой, а холодного водоснабжения – с правой стороны панели.

- Закрепите панель на стене.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подключении панели убедитесь в отсутствии перегибов гибких труб, во избежание затруднения подачи воды.

ПРИМЕРЫ УСТАНОВКИ ПАНЕЛИ:



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Рекомендации по уходу за изделием.

Риск выхода из строя картриджа смесителя панели, а также засорение форсунок, леек верхнего и ручного душей, можно значительно снизить, установив перед панелью на трубы водоснабжения фильтры 100-300 мк, предотвращающие попадание внутрь смесителя посторонних частиц (ржавчины, песка и т.п.).

Во избежание появления на корпусе панели пятен известковых отложений, рекомендуется подвергать изделие регулярной чистке. Мытье корпуса следует производить мыльным раствором, с последующей промывкой водой и удалением влаги сухой мягкой тряпкой.

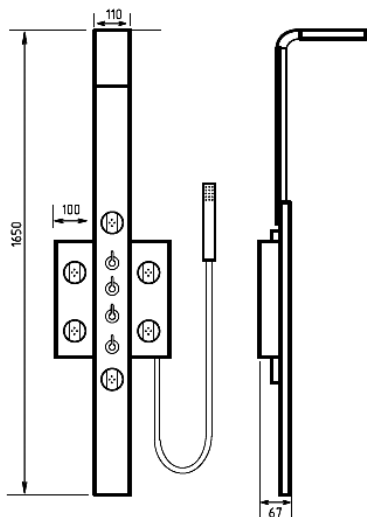
Остатки жидкого мыла, шампуня, геля для душа также могут вызывать повреждения декоративного покрытия. В случае их попадания на корпус изделия, необходимо тщательно промыть место попадания чистой водой

Во избежание повреждения поверхности изделия, запрещается применять для ухода абразивные средства и пасты.

Во избежание изменения цвета декоративного покрытия, запрещается применять для ухода химические средства, содержащие агрессивные химические вещества кислот, щелочи, ацетон, хлорид аммония и другие хлорсодержащие компоненты.

ИНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ І ДОГЛЯДУ

ЗА ГІДРОМАССАЖНИМИ ПАНЕЛЯМИ TENDER 1, TENDER 2, TENDER 3



УВАГА!

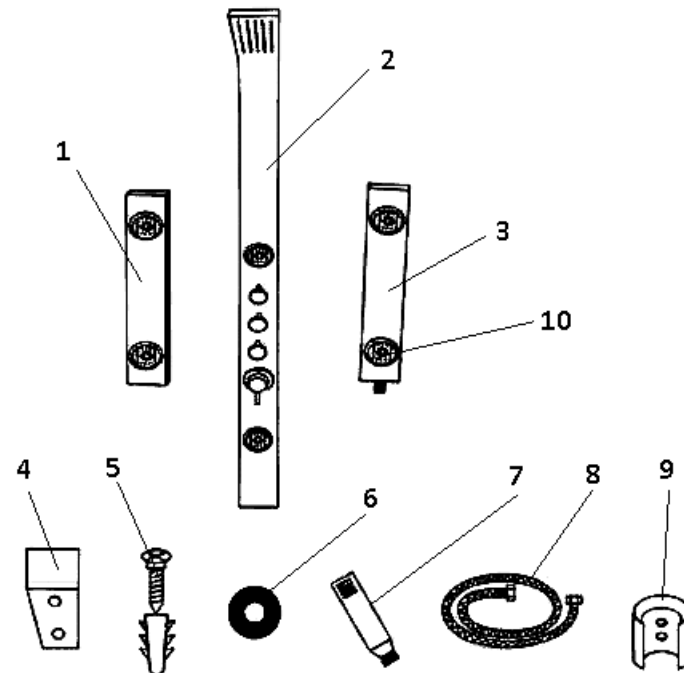
- Збирання, встановлення та підключення до комунікацій повинне здійснюватися кваліфікованим сантехніком!

- Для правильного функціонування змішувача необхідна установка фільтрів очищення на підвідних трубопроводах зі ступенем очищення 100-300 мк.

- Робочий інтервал тиску у водопровідній мережі 3,0 - 4,0 Атм. (300-400кПа) Різниця тисків гарячої та холодної води може складати + / - 10%. У разі невідповідності параметрів тиску водопровідної мережі указаним значенням, потрібне встановлення на вході приладів підвищення / пониження тиску.

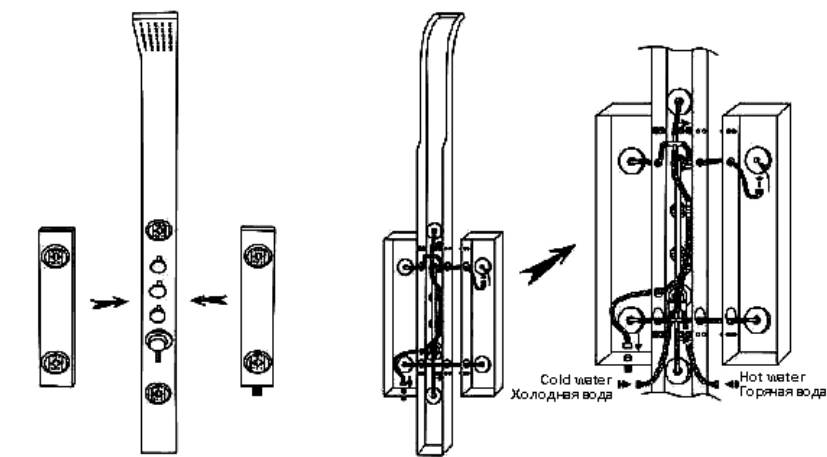
КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ:

1.	Ліва гідромасажна стулка - 1шт.
2.	Центральна гідромасажна панель з органами управління - 1шт.
3.	Права гідромасажна стулка - 1шт.
4.	Настінне кріплення - 2шт.
5.	Кріпильні елементи (саморіз + дюбель) - 6шт.
6.	Ізоляційні кільця - 6шт.
7.	Ручний душ - 1шт.
8.	Душовий шланг - 1шт.
9.	Тримач для ручного душу - 1шт.
10.	Форсунка - 6шт.



ЗБИРАННЯ І УСТАНОВЛЕННЯ.

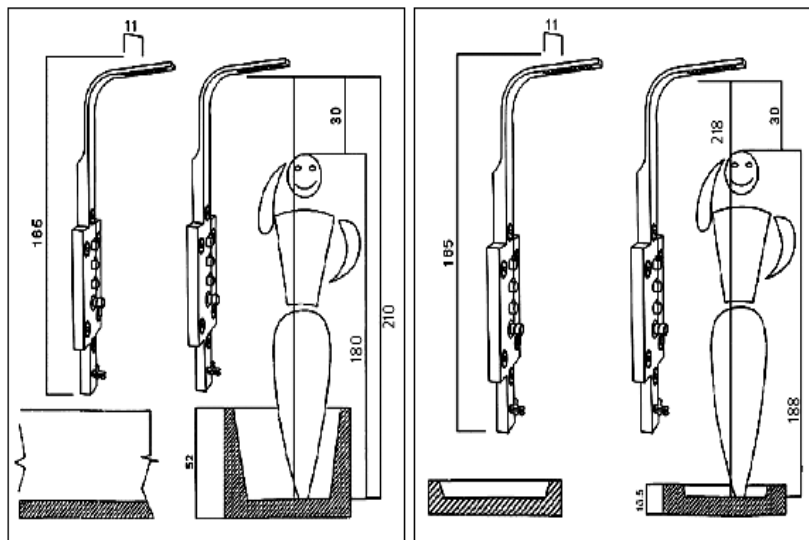
- Зберіть душову панель:



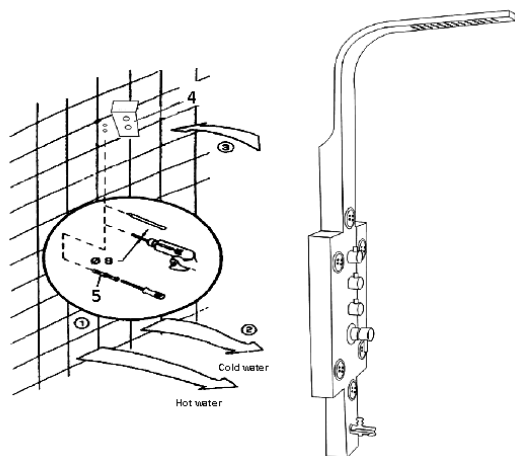
FRONT SIDE
ВИД СПЕРЕДИ

BACK SIDE
ВИД СЗАДИ

- Визначте оптимальну висоту установлення, згідно з наведеними нижче прикладами:



- Закріпіть на стіні настінні кріплення і приєднайте панель до точок підведення води:

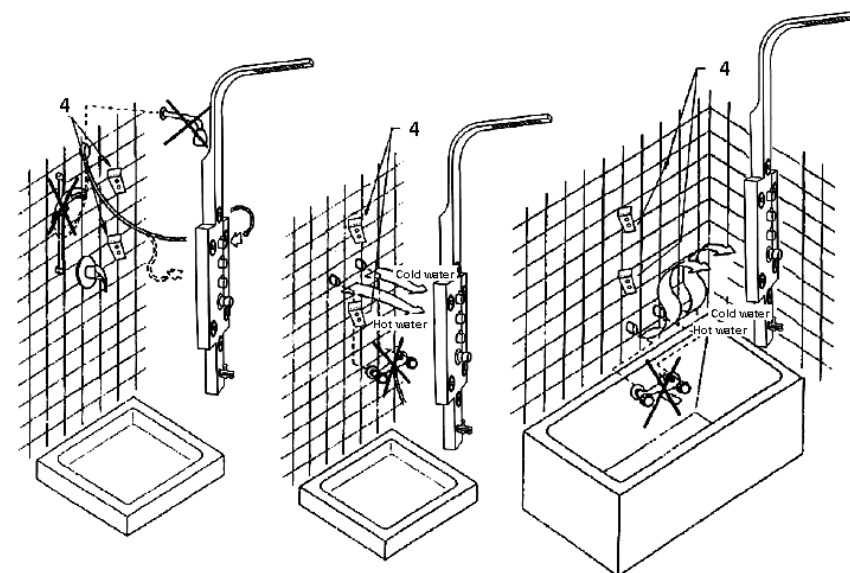


УВАГА! Точка підвода (водорозетка) гарячого водопостачання повинна бути виведена з лівого, а холодного водопостачання - з правого боку панелі.

- Закріпіть панель на стіні.

ПРИМІТКА: При підключенні панелі переконайтеся у відсутності перегинів гнучких труб, щоб уникнути труднощів постачання води.

ПРИКЛАДИ УСТАНОВКИ ПАНЕЛІ:



ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ТЕХНІЧНІ ЗМІНИ

Рекомендації по догляду за виробом.

Ризик виходу з ладу картриджа змішувача панелі, а також засмічення форсунок, ліжок верхнього і ручного душів, можна значно знизити, встановивши перед панеллю на труби водопостачання фільтри 100-300 мк, що запобігають потраплянню всередину змішувача сторонніх часток (іржі, піску і т.п.).

Щоб уникнути появи на корпусі панелі плям вапняних відкладень, рекомендується піддавати виріб регулярної чистенні. Миття корпусу слід виробляти мильним розчином, з наступним промиванням водою і видаленням волого сухою м'якою ганчіркою.

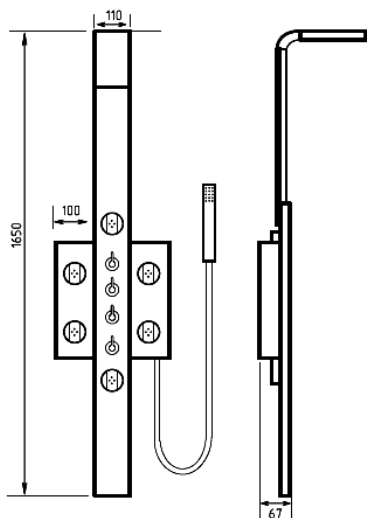
Залишки рідкого мила, шампуню, гелю для душу також можуть викликати пошкодження декоративного покриття. У разі їх потрапляння на корпус виробу, необхідно ретельно промити місце попадання чистою водою

Щоб уникнути пошкодження поверхні виробу, забороняється застосовувати для догляду абразивні засоби і пасти.

Щоб уникнути зміни кольору декоративного покриття, забороняється застосовувати для догляду хімічні засоби, що містять агресивні хімічні речовини кислот, лугу, ацетон, хлорид амонію та інші компоненти, що містять хлор.

INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI

PANELI HYDROMASAŻOWYCH TENDER 1, TENDER 2, TENDER 3



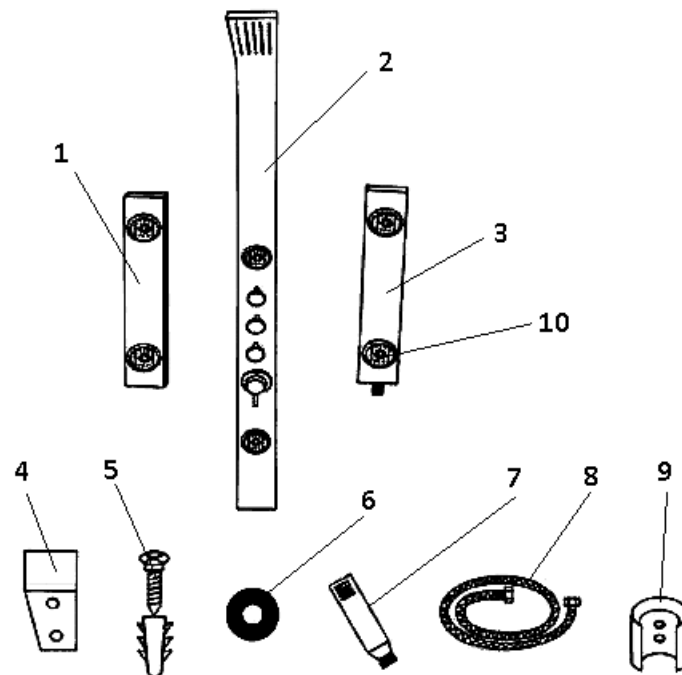
UWAGA!

- Montaż, instalację i podłączenie do sieci komunikacyjnych powinien wykonywać kwalifikowany hydraulik!

- Zeby bateria funkcjonowała prawidłowo, na rurociągach zasilających- roboczy przedział ciśnienia w sieci wodociągowej 3,0 – 4,0 atm. (300-400 kPa). Różnica pomiędzy ciśnieniem wody gorącej i zimnej może wynosić +/- 10%. W przypadku niezgodności parametrów ciśnienia sieci wodociągowej ze wskazanymi znaczeniami na wejściu trzeba zainstalować urządzenia podwyższenia/poniżenia ciśnienia.

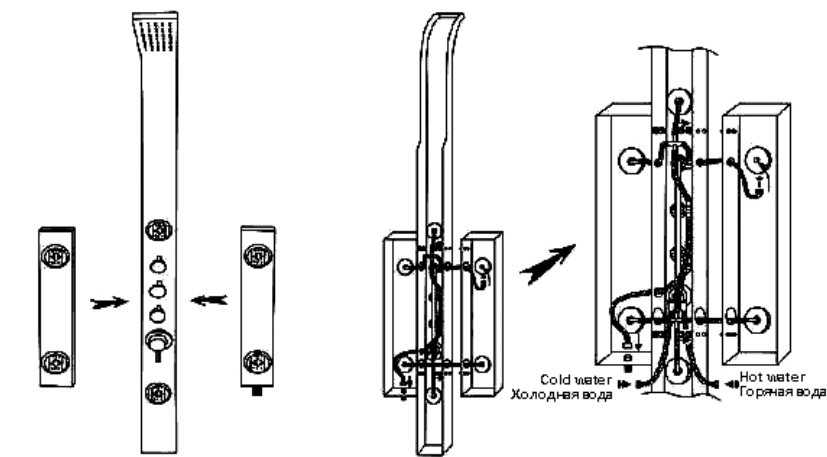
KOMPLET DOSTAWY:

1.	Lewe skrzydło hydromasażowe – 1 szt.
2.	Centralny panel hydromasażowy z elementami sterowania – 1 szt.
3.	Prawe skrzydło hydromasażowe – 1 szt.
4.	Mocowanie naścienne – 2 szt.
5.	Elementy mocujące (wkręt + dybel) – 6 szt.
6.	Pierścienie izolacyjne – 6 szt.
7.	Prysznic ręczny – 1 szt.
8.	Wąż prysznicowy - 1 szt.
9.	Uchwyt prysznica ręcznego – 1 szt.
10.	Dysza – 6 szt.



MONTAŻ I INSTALACJA

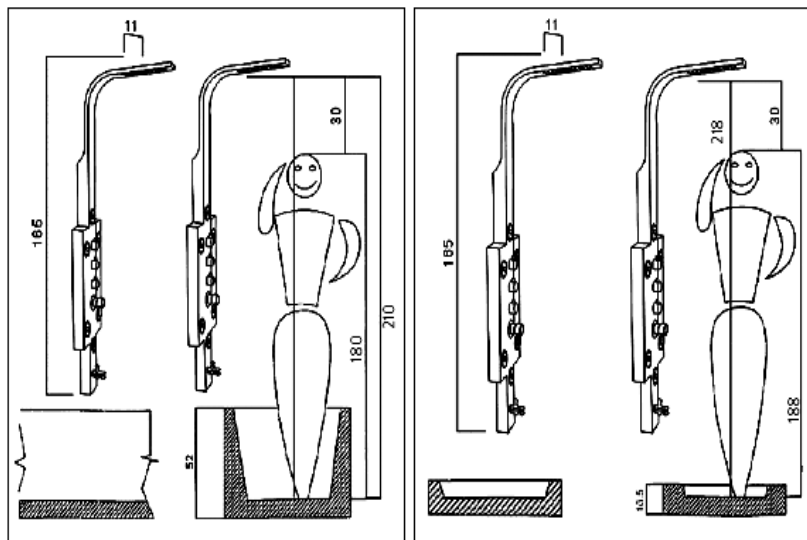
- zmontuj panel prysznicowy:



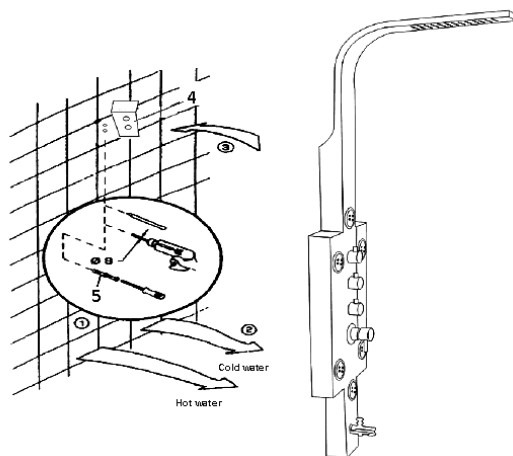
FRONT SIDE
ВИД СПЕРЕДИ

BACK SIDE
ВИД СЗАДИ

- ustal optymalną wysokość ustawienia zgodnie z poniższymi przykładami:



- zamocuj na ścianie mocowania naścienne i podłącz panel do punktów zasilania wodą;

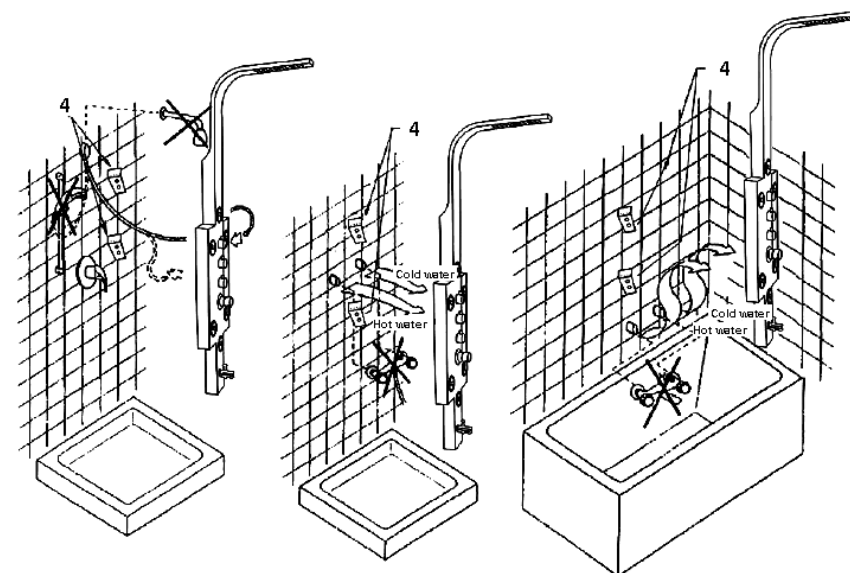


UWAGA! Punkt zasilania (gniazdo wodne) wodą gorącą trzeba wyprowadzić z lewej strony, a wodą zimną – z prawej strony.

- Zamocuj panel na ścianie.

UWAGA: Podczas podłączenia panelu upewnij się czy rury elastyczne nie są przegięte – to utrudniłoby dopływ wody.

WZORY INSTALACJI PANELU:



PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO ZMIAN TECHNICZNYCH

Zalecenia odnośnie konserwacji wyrobu

Ryzyko awarii wkładu baterii panelu, a także zapychania dysz, wylewek górnego i ręcznego prysznicy można znacznie obniżyć, instalując przed panelem na rurach zasilania wodnego filtry 100 – 300 mk, które będą zapobiegać przedostaniu się wewnątrz baterii cząstek obcych (rdzy, piasku i t.d.).

Żeby zapobiec pojawieniu się na powierzchni panelu osadu wapiennego zaleca się regularne czyszczenie wyrobu. Myć korpus roztworem mydlanym, spłukując następnie wodą i wycierając suchą miękką tkaniną.

Resztki mydła w płynie, szamponu, żelu do prysznicy także mogą wywołać uszkodzenie pokrycia dekoracyjnego. W przypadku ich trafienia na korpus wyrobu to miejsce należy starannie wymyć czystą wodą.

Żeby zapobiec uszkodzeniu powierzchni wyrobu zabrania się używać do konserwacji środki i pasty ściernie.

Żeby zapobiec zmianie koloru wyrobu zabrania się używać do konserwacji środki chemiczne, zawierające agresywne chemiczne substancje kwasów, zasad, aceton, chlorek amonu u inne komponenty, zawierające chlor.

AM · PM

AM.PM AG Torstrasse 177 D-10115 Berlin
www.ampm-world.com